Kinderkraft

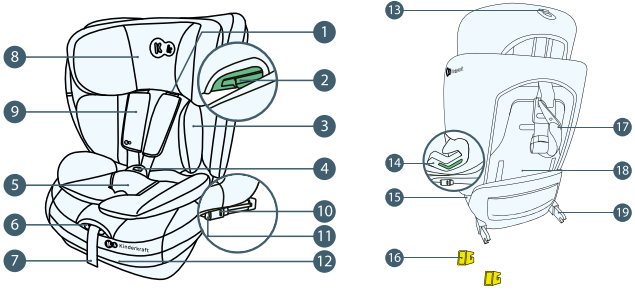


ONETO3 i-Size
USER GUIDE

MODEL: ONETO3 i-Size ECE R129.03 v.1.1

POZOR! Grafika produktu je len orientačná

A.1



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu pred prvým použitím detskej autosedačky. Zaistenie bezpečnosti vášho dieťaťa je vašou povinnosťou a neprečítanie tohto návodu môže mať na ňu vplyv.

1.0 Komponenty autosedačky (rys. A.1)

1. Otvory na ramenné popruhy
2. Vedenie ramenného pásu
3. Detská vložka
4. Spona postroja
5. Vypchávka spony
6. Tlačidlo nastavenia postroja
7. Popruh na nastavenie postroja
8. Opierka hlavy
9. Ramenné vypchávky
10. Identifikátory ISOFIX
11. Uvoľnovacie tlačidlo systému ISOFIX
12. Páčka sklonu sedadla
13. Popruh na nastavenie opierky hlavy
14. Vedenie bedrového pásu
15. Základňa
16. Podložky ISOFIX
17. Horný upínací popruh (Top Tether)
18. Úložný priestor na návod na použitie
19. Ramená zapínania ISOFIX

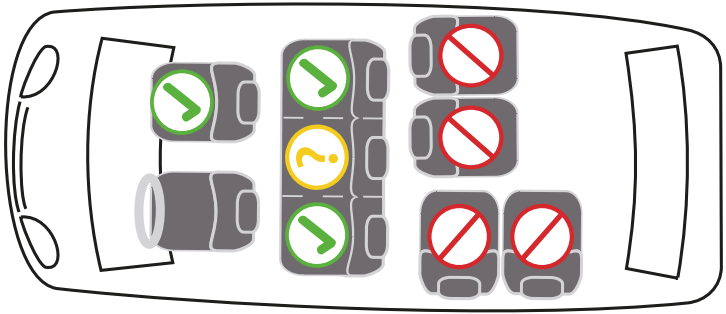
2.0 Použitie

Autosedačka bola navrhnutá, testovaná a schválená na používanie v súlade s požiadavkami predpisu EHK/OSN č.129 o schvaľovaní detských pridržiavacích systémov (UN/ECE R129/03).
Autosedačka je určená na montáž smerom dopredu v smere jazdy, pre deti s výškou 76 cm - 150 cm (do cca 12 rokov).
V rozsahu **76 cm - 105 cm (≤ 18 kg)** musí byť autosedačka inštalovaná vo vozidle pomocou systému ISOFIX a pásu Top Tether. Dieťa je pripútané pomocou vnútorných popruhov sedačky.

Pre deti **od 100 cm do 150 cm** by mali byť vnútorné popruhy autosedačky uložené a zaistené pomocou 3-bodových bezpečnostných pásov pre dospelých s dolnými pripevňovacími úchytkami ISOFIX (pozri časť 5.2) alebo pomocou 3-bodových bezpečnostných pásov pre dospelých (pozri časť 5.2) bod 5.4). Autosedačku je možné namontovať do auta na miesta uvedené výrobcom v návode na použitie vozidla. Je potrebné prečítať si návod na obsluhu od výrobcu vozidla.

Výška dieťaťa	Orientácia autosedačky	Pripevnenie autosedačky
76 – 105 cm	Smerom dopredu	ISOFIX + Top Tether + vnútorné popruhy 
100 – 150 cm	Smerom dopredu	ISOFIX + 3-bodové bezpečnostné pásy 
		3-bodové bezpečnostné pásy 

A.2



3.0 Bezpečnostné inštrukcie

UPOZORNENIE

Venujte prosím niekoľko minút prečítaniu tohto návodu na použitie pre bezpečnosť vášho dieťaťa. Mnoho zranení, ktorým sa dá predísť, je spôsobených neuváženým a nesprávnym používaním autosedačky.

POZOR! Je dobré mať manuál vždy po ruke. Odporúčame vám, aby ste ho uložili do určeného odkladacieho priestoru na zadnej strane operadla sedadla (18).

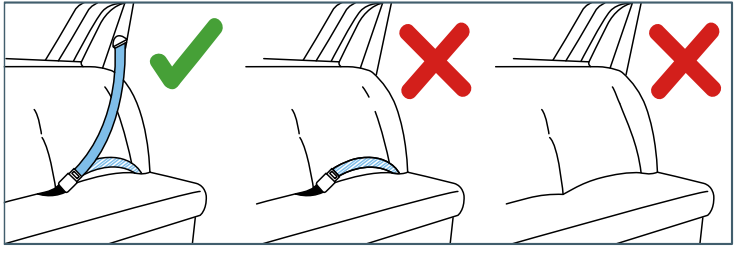
• Autosedačka je určená na inštaláciu iba na sedadlá v smere jazdy. Autosedačka sa nesmie inštalovať na sedadlá/pohovky inštalované proti smeru jazdy alebo bokom v smere jazdy. (obr. A.2)

• NEUMIESTŇUJTE detskú autosedačku na sedadlo vybavené aktívnym predným airbagom, pretože to môže byť nebezpečné. To neplatí pre bočné airbagy.

• Ak je na prednom sedadle nainštalovaná autosedačka, predný airbag musí byť deaktivovaný. Autosedačku sa odporúča inštalovať iba na zadné sedadlá auta. Návod na vhodnosť sedadla na použitie s detskou sedačkou nájdete v návode na obsluhu vozidla.

• Pred každou jazdou skontrolujte, či sú bezpečnostné pásy správne nastavené a tesne priliehajú k telu dieťaťa. Pásy nesmú byť v žiadnom prípade prekrútené!

A.3



• Autosedačka nie je vhodná na použitie vo vozidlách s dvojbodovými bezpečnostnými pásmi alebo brušnými pásmi. Použitie tohto typu bezpečnostného pásu môže mať v prípade nehody za následok vážne alebo smrteľné zranenie dieťaťa (obr. A.3).

• NEZABUDNITE, ŽE ČÍM TESNEJŠIE PRILIEHA PÁS K TELU DIEŤAŤA, TÍM JE VYŠŠIA ÚROVEŇ BEZPEČNOSTI. Z TOHTO DÔVODU NEPOUŽÍVAJTE POD PÁSY DIEŤAŤA HRUBÉ OBLEČENIE.

• Bedrové bezpečnostné pásy musia byť čo najnižšie cez panvu vášho dieťaťa, aby sa zabezpečil optimálny účinok v prípade nehody.

• Len optimálne nastavená opierka hlavy môže poskytnúť dieťaťu maximálnu ochranu a pohodlie a zároveň zabezpečiť správne nastavenie pásov.

• Operadlo autosedačky Kinderkraft ONETO3 i-Size by malo byť prispôsobené chrbtovej opierke autosedačky, zabezpečí sa tak najlepšia možná ochrana dieťaťa.

• Detskú autosedačku je potrebné vymeniť, ak bola počas dopravnej nehody vystavená prudkému zaťaženiu.

• Autosedačka nesmie byť žiadnym spôsobom upravovaná bez súhlasu príslušného schvaľovacieho úradu. Nenainštalovanie autosedačky v súlade s pokynmi výrobcu môže viesť k ohrozeniu života a zdravia.

• Detská autosedačka musí byť chránená pred priamym slnečným žiarením, inak môžu vyhrievané časti vaše dieťa popáliť. Chráňte svoje dieťa a autosedačku pred slnečnými lúčmi.

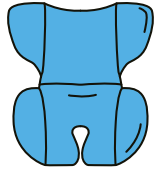
• Nikdy nenechávajte dieťa v autosedačke bez dozoru.

• Uistite sa, že batožina a iné predmety sú dostatočne zaistené, najmä na poličke pod zadným oknom, pretože v prípade kolízie môžu spôsobiť zranenie.

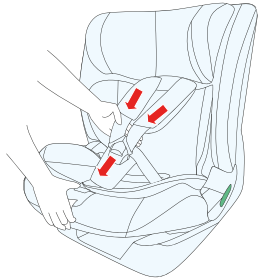
• Autosedačku nie je možné používať bez poťahu.
• Vnútorná vložka slúži na ochranu dieťaťa a musí sa používať, kým dieťa nedosiahne výšku 87 cm.
• Nepoužívajte iné náhradné poťahy ako tie, ktoré odporúča výrobca, pretože sú neoddeliteľnou súčasťou bezpečnostného systému autosedačky.
• Návod na použitie autosedačky sa odporúča uschovať po celú dobu životnosti autosedačky.
• Nepoužívajte iné upevňovacie body ako tie, ktoré sú popísané v návode a vyznačené na autosedačke.
• Všetky tvrdé časti a plastové časti detskej autosedačky musia byť umiestnené a namontované tak, aby sa pri bežnom používaní vozidla nemohli zachytiť posuvným sedadlom alebo dverami vozidla.
• Pravidelne kontrolujte technický stav autosedačky, všímajte si najmä upevňovacie body, švy a nastavovacie prvky. Uistite sa, že všetky mechanické komponenty sú plne funkčné. Komponenty detskej autosedačky nikdy nemažte ani neolejujte.
• Ak sú niektoré časti poškodené alebo uvoľnené, prestaňte autosedačku používať.
• V prípade núdze je dôležité rýchlo odopnúť bezpečnostné pásy. To znamená, že uvoľňovacie tlačidlo 5-bodového pásu nie je úplne zaistené. Uistite sa, že sa vaše dieťa nehrá s prackou 5-bodového pásu.
• Buďte svojmu dieťaťu dobrým príkladom a vždy používajte bezpečnostný pás. Dospelá osoba, ktorá nie je pripútaná bezpečnostným pásom, môže predstavovať hrozbu aj pre dieťa.
• Pred každou jazdou autom sa uistite, že je autosedačka správne pripevnená.
• Autosedačka by mala byť zaistená aj vtedy, keď sa nepoužíva. Nezaistené autosedačka môže spôsobiť zranenie cestujúcich aj pri núdzovom brzdení.
• Na niektorých sedadlách vozidiel vyrobených z jemných materiálov môže používanie autosedačiek zanechať stopy a/alebo spôsobiť zmenu farby. Aby ste tomu zabránili, môžete pod autosedačku umiestniť deku, uterák a podobne.

B.1





B.2



4.0 Zabezpečenie dieťaťa

4.1 Vložka

Vložka pre dieťa (3) je jej neoddeliteľnou súčasťou a zohráva dôležitú úlohu pri fungovaní sedadla. Vložka zvyšuje pohodlie a poskytuje extra podporu pre veľmi malé deti. Prídavná vložka by sa mala používať, kým dieťa nedosiahne výšku 87 cm (obr. B.1).

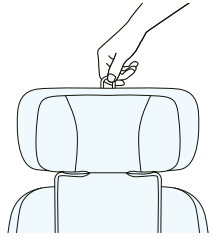
4.2. Nastavenie popruhov

Uvoľnite popruhy tak, že stlačíte tlačidlo (6), zatiaľ čo popruhy úplne potiahnete (B.2).

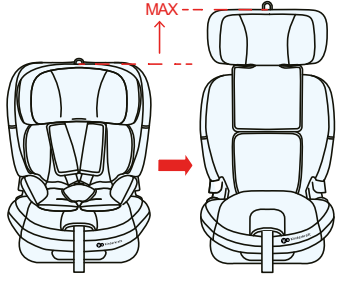
B.3



B.4



B.5



4.3 Výška opierky hlavy

Správne nastavená opierka hlavy zaisťuje optimálne umiestnenie ramennej časti pásu a poskytuje dieťaťu ochranu a pohodlie. Opierka hlavy by mala byť dobre nastavená podľa hlavy dieťaťa, spodná časť opierky hlavy by mala byť vo výške ramien dieťaťa (obr. B.3).

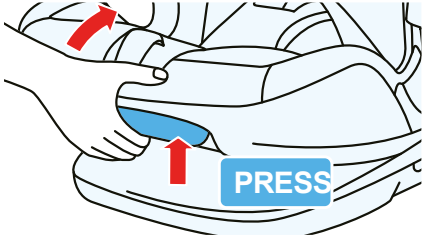
• Uchopte popruh na nastavenie výšky opierky hlavy (13) umiestnený na vrchu opierky hlavy (8) a jemne ho potiahnite nahor (obr. B.4). Opierka hlavy sa odblokuje.

• Teraz môžete opierku hlavy (1) nastaviť v jednej z 12 zvolených polôh na požadovanú výšku (obr. B.5). Po nastavení výšky uvoľnite nastavovací popruh (13), opierka hlavy sa zablokuje.

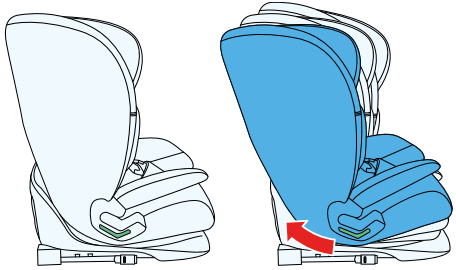
DÔLEŽITÉ! Uistite sa, že opierka hlavy autosedačky je zaistená.

Umiestnite dieťa do autosedačky a skontrolujte výšku opierky hlavy. Pozor! V prípade potreby opakujte nastavenie výšky opierky hlavy, kým nedosiahnete optimálnu výšku. UPOZORNENIE! V prípade montáže na pásy vo vozidle: ramenný pás by mal prechádzať medzi ramenom a krkom dieťaťa. Opierka hlavy by mala byť dobre prispôsobená hlave dieťaťa.

B.6



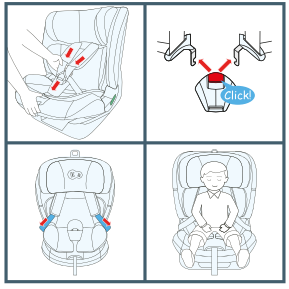
B.7



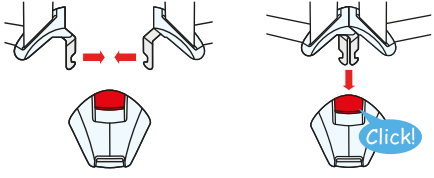
4.4 Mechanizmus nastavenia sklonu operadla

Uhol sklonu autosedačky je možné nastaviť pomocou páky (12). Potiahnite páku a potom nastavte uhol sedadla/operadla (obr. B.6). Uvoľnite páku v požadovanej polohe. Mierne posuňte sedadlo, kým nebudete počuť zreteľný zvuk „cvaknutia“ – sedadlo je zaistené v jednej z 5 možných polôh (obr. B.7). POZOR! Pre deti s výškou 76-105 cm je možné nastaviť sklon chrbtovej opierky.

B.8



B.9



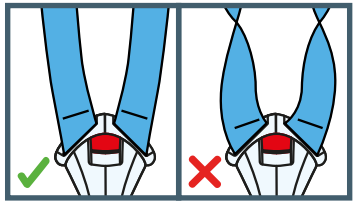
4.5 Zaistenie dieťaťa pomocou vnútorných popruhov

• Uvoľnite popruhy postroja stlačením tlačidla (6) a potiahnite popruhy postroja (obr. B.8).
• Uvoľnite pracku (4) a umiestnite popruhy po stranách autosedačky (obr.B.8). Umiestnite dieťa do autosedačky (obr. B.8).
• Nastavte opierku hlavy podľa výšky dieťaťa (pozri časť 4.3).
• Spojte dve západky pracky k sebe, aby sa zaistili a vložte ich do pracky (4), kým nebudete počuť „cvaknutie“ (obr. B.9).

B.10



B.11



4.6 Uťahovanie postroja

• Potiahnite ramenné popruhy, aby ste odstránili vôľu v bedrovej časti a umožnili tak postroju ležať naplocho.

• Utiahnite pás pomocou nastavovacieho popruhu (7), kým pás nebude ležať naplocho a blízko tela dieťaťa (obr. B.10). POZOR Brušné popruhy musia byť umiestnené čo najnižšie na bokoch dieťaťa. Uistite sa, že popruhy postroja nie sú prekrútené (obr. B.11).

5.0 Montáž v aute

V prípade náhleho brzdenia alebo nehody môžu nepripútaní ľudia zraniť ostatných cestujúcich. Vždy je potrebné zistiť, či:

• Operadlá sedadiel vo vozidle sú zablokované (t.j. zamknutá je zámka sklopného operadla zadného sedadla).

• Všetky ťažké predmety a predmety s ostrými hranami sú zaistené (napríklad na zadnej polici).

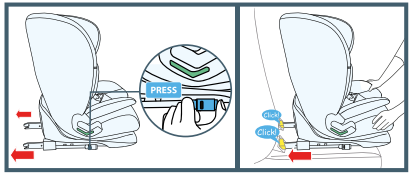
• Všetci cestujúci sa pripútali bezpečnostnými pásmi.

• Autosedačka je vždy zaistená aj v prípade, že v nej nie je prepravované dieťa.

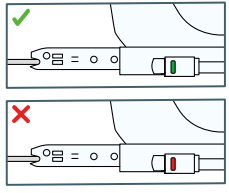
Zaistenie vozidla

Poťahy sedadiel v niektorých vozidlách môžu byť vyrobené z jemných materiálov, ktoré môžu na sedadle zanechať stopy. Dá sa im vyhnúť umiestnením deky alebo uteráka pod autosedačku.

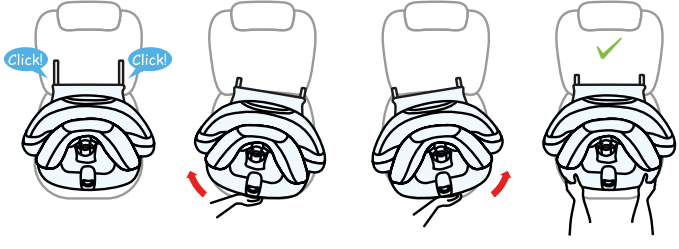
C.1



C.2



C.3



5.1 Inštalácia smerom dopredu voči smeru jazdy pre deti od 76 do 105 cm pomocou systému ISOFIX a "Top Tether".

DÔLEŽITÉ V návode na použitie je uvedené umiestnenie pripevňovacích bodov ISOFIX a horného popruhu a ďalšie potrebné informácie na inštaláciu autosedačky v aute. Používateľ si MUSÍ prečítať návod na obsluhu vozidla.

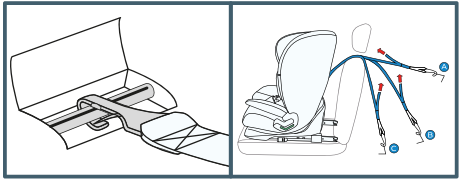
5.1.1 Montáž ISOFIX

• Pripevnite podložky ISOFIX (16) na zapínaniach autosedačky
• Stlačte obe strany uvoľňovacieho tlačidla ISOFIX (11) a roztiahnite ramená podložky ISOFIX (19) na maximálnu dĺžku (obr. C.1).
• Uchopte autosedačku oboma rukami a zasuňte obe zapínania do upevňovacích prvkov na autosedačke (obr. C.1).
• Umiestnite pripevňovací pás Top Tether (17) na opierke hlavy tak, aby vám nebránil v prístupe pri inštalácii podložiek ISOFIX.
• Keď začujete „kliknutie" každého háčika ISOFIX, zatlačte sedadlo autosedačky do operadla, pričom na obe strany pevne a rovnomerne zatlačte (obr. C.1).
• POZOR! Zaisťovacie háčiky sú správne pripevnené len vtedy, keď sú obe značky tlačidiel úplne zelené (obr. C.2).
• Uchopte autosedačku a skontrolujte, či je bezpečne pripevnená bez uvoľnenia. Ak sa pohne a háčiky ISOFIX sa vysunú, predchádzajúce kroky zopakujte (obr. C.3).

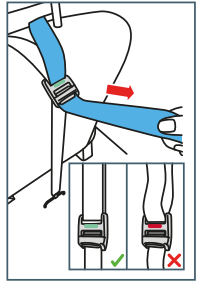
C.4



C.5



C.6



5.1.2 Montáž „Top Tether”

• Vytiahnite horný popruh (17) a stlačením tlačidla na uvoľnenie pracky ho uvoľnite (obr. C.4). Dĺžka pásu musí umožňovať zavesenie háku do pripevňovacieho bodu v zadnej časti sedadla vozidla alebo v kufri.

• Pripevnite háčik ukotvenia pásu ku kotviacemu bodu vozidla odporúčanému v príručke k vozidlu (obr. C.5). DÔLEŽITÉ: Popruh Top Tether (17) nesmie prechádzať cez opierku hlavy vozidla. Mal by prechádzať pod opierkou hlavy, ak to nie je možné, odstráňte opierku hlavy (skontrolujte, či je to povolené podľa návodu k vozidlu).

• Potiahnutím upevňovacieho popruhu na druhom konci ho utiahnite (obr. C.6).

• Horný popruh je správne napnutý, keď je viditeľný zelený indikátor v pracke (obr. C.6).

• Umiestnite dieťa v autosedačke a zaistite ju popruhmi (pozri bod 4.5).

5.2 Inštalácia sedačky smerom dopredu voči smeru jazdy pre deti s výškou 100 až 150 cm pomocou 3-bodových bezpečnostných pásov vozidla a systému ISOFIX.

• Pred inštaláciou schovajte popruhy autosedačky (pozri časť 6.1).

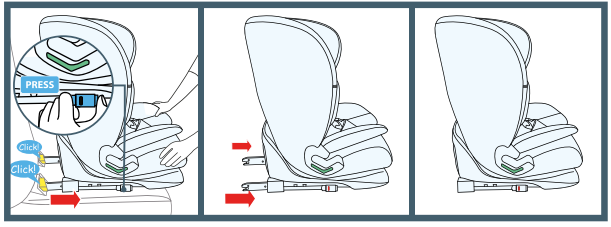
Nezabudnite: Detská vložka, ochranné vankúšiky by mali byť uložené na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

• Prispôsobte opierku hlavy výške dieťaťa (pozri časť 4.3).

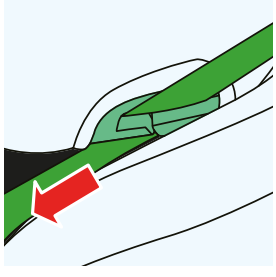
• Pripevnite autosedačku pomocou systému ISOFIX (pozri časť 5.1.1)

• Pripútajte svoje dieťa bezpečnostným pásom vozidla. Podrobnosti sú popísané v časti návodu na inštaláciu autosedačky s bezpečnostnými pásmi (pozri časť 5.4)

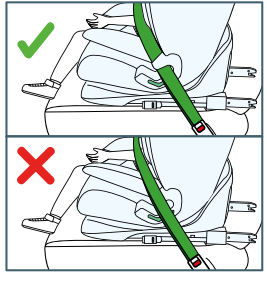
C.7



D.1



D.2



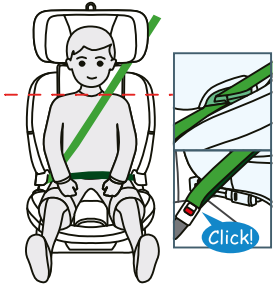
5.3 Demontáž autosedačky (systém pripevnenia ISOFIX)

• Súčasne stlačte uvoľňovacie tlačidlá ISOFIX (10) na oboch ramenách podložky ISOFIX (19). Keď sa háčiky uvoľnia a farba značiek sa zmení na červenú, vysuňte autosedačku z vodidiel ISOFIX. Sedadlo bolo odstránené z upevňovacieho systému ISOFIX. Ramená ISOFIX (19) môžete zasunúť späť do základne autosedačky (obr. C.7).

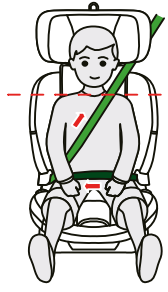
5.4 Inštalácia sedačky smerom dopredu voči smeru jazdy pre deti s výškou 100 až 150 cm pomocou 3-bodových bezpečnostných pásov vozidla.

• Pred inštaláciou schovajte popruhy autosedačky (pozri časť 6.1).
Nezabudnite: Detská vložka, ochranné vankúšiky by mali byť uložené na bezpečnom mieste pre budúce použitie.
• Prispôsobte opierku hlavy výške dieťaťa (pozri časť 4.3).
• Veďte ramenný pás cez zelené vedenie ramenného pásu (2) (obr. D.1).
• Umiestnite dieťa v autosedačke a veďte pás vozidla cez obe vodidlá bedrového pásu (14) (obr. D.2).

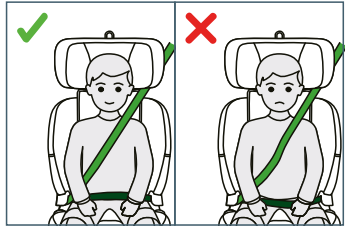
D.3



D.4

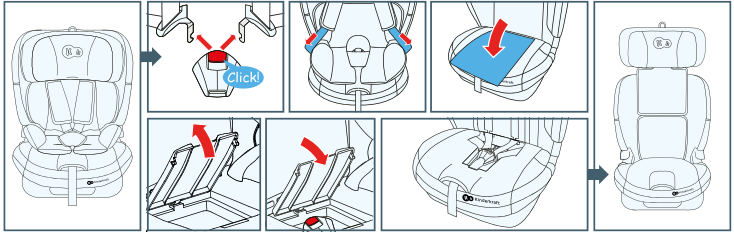


D.5



• Zapnite pás vozidla, budete počuť charakteristické „kliknutie“ (obr. D.3).
• Napnite bezpečnostný pás vozidla tak, že najskôr potiahnete časť bedrového pásu, potom časť ramenného pásu (obr. D.4).
Dbajte na to, aby bol bedrový pás natiahnutý čo najnižšie cez boky dieťaťa, zapadol do vodidiel a bol upevnený prackou. Ramenný popruh by mal prechádzať medzi ramenom a krkom dieťaťa. Pás nesmie byť prekrútený (obr. D.5).

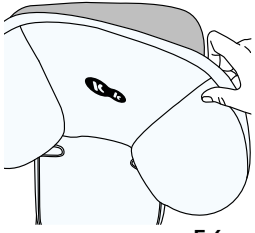
E.1



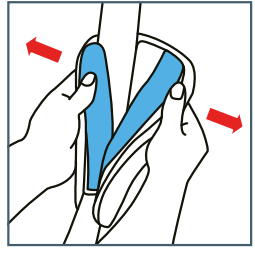
6.1 Ukrytie 5-bodového popruhu

• Uvoľnite západky ramenných vypchávok (9), vyberte ich z popruhov autosedačky.
• Uvoľnite postroj stlačením nastavovacieho tlačidla (6), potiahnite popruhy postroja čo najviac dopredu.
• Potiahnite nastavovací popruh (13) v hornej časti opierky hlavy a zdvihnite opierku hlavy do najvyššej úrovne. Uvoľnite pracku a umiestnite ramenné popruhy na bočné strany autosedačky. Odpojte západky poťahu na operadle sedadla, čím odkryjete plastové prvky. Popruhy vnútorného postroja schovajte za kryt.
• Zapnite pracku postroja (4), prevlečte pracku cez podložku pracky (5) a poťah. Otvorte priehradku v spodnej časti sedadla autosedačky (pod krytom) a skryte pracku (4) v priehradke.
• Zatvorte priehradku. Umiestnite penovú vložku. Ramenné popruhy by mali byť prevlečené cez vodidlá v plastovom prvku operadla autosedačky. (obr. E.1)

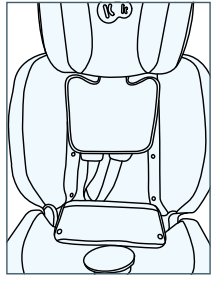
E.2



E.3



E.4



6.2 Demontáž poťahu

• Skryte popruh a odstráňte podložku – ak je namontovaná (pozri časť 6.1). Opierka hlavy: nastavte opierku hlavy do najvyššej polohy, uvoľnite západky a počnúc od jednej strany opatrne odstráňte poťah (obr. E.2). Pokračujte v demontáži ramenných vypchávok (9) (obr. E.3). Poťah: nastavte autosedačku do maximálne sklopenej polohy, aby ste uľahčili prístup k západkám na operadle autosedačky. Uvoľnite západky na hlavnom kryte, nachádzajú sa v prednej a zadnej časti autosedačky (obr. E.4). Začnite odstraňovať poťah zospodu a vo vodiacich lištách bedrového pásu, potom ho prevlečte cez opierku hlavy.

6.3 Montáž poťahu

• Ak chcete znova namontovať poťah, stačí postupovať opačne. Zarovnajte poťah s upevňovacími bodmi na autosedačke. Začnite montážou poťahu na autosedačku a nakoniec na opierku hlavy.

6.4 Čistenie

Používajte len originálny poťah, pretože je dôležitým prvkom bezpečnosti autosedačky.
POZOR Nepoužívajte autosedačku bez poťahu.

• Poťah je snímateľný a je vhodný na pranie jemným práškom na jemnom programe (30°C). Postupujte podľa pokynov na pranie na štítku poťahu. Pri praní pri teplotách nad 30°C môžu farby vyblednúť. Poťah by sa nemal odstreďovať, sušiť v sušičke ani žehliť (môže to viesť k oddeleniu vrstiev materiálu).

• Plastové prvky je možné čistiť mydlovou vodou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky (ako sú rozpúšťadlá).

• Popruhy je možné čistiť vo vlažnej vode s mydlom.

Upozornenie! Nikdy neodstraňujte z popruhov kovové spony.

Úplný obsah záručných podmienok je k dispozícii na webovej stránke
WWW.KINDERKRAFT.COM

Kinderkraft

(AR) إضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
(0048) 61 646 02 37

kinderkraftofficial
kinderkraft
kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland